

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Miljötålighetsprovning – Del 3-7: Bakgrundsinformation och vägledning – Mätning i värmekamrar för provningarna A och B (med last)

Environmental testing –

Part 3-7: Supporting documentation and guidance –

Measurements in temperature chambers for tests A and B (with load)

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60068-3-7:2002. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60068-3-7:2002.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60068-3-7:2002^{*)}

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60068-3-7, First edition, 2001 - Environmental testing - Part 3-7: Supporting documentation and guidance - Measurements in temperature chambers for tests A and B (with load)**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60068-3-5, utgåva 1, 2002 och SS-EN 60068-3-6, utgåva 1, 2002.

^{*)} EN 60068-3-7:2002 ikraftsattes 2002-05-22 som SS-EN 60068-3-7 genom offentliggörande, d v s utan utgivning av något svenskt dokument.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD

EN 60068-3-7

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2002

ICS 19.040; 29.020

English version

Environmental testing
Part 3-7: Supporting documentation and guidance –
Measurements in temperature chambers
for tests A and B (with load)
(IEC 60068-3-7:2001)

Essais d'environnement
Partie 3-7: Documentation
d'accompagnement et guide –
Mesures dans les chambres
d'essai en température pour
les essais A et B (avec charge)
(CEI 60068-3-7:2001)

Umweltprüfungen
Teil 3-7: Unterstützende
Dokumentation und Leitfaden –
Messungen in Temperaturprüfkammern
für die Prüfungen A und B (mit Prüfgut)
(IEC 60068-3-7:2001)

This European Standard was approved by CENELEC on 2001-12-04. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 104/211/FDIS, future edition 1 of IEC 60068-3-7, prepared by IEC TC 104, Environmental conditions, classification and methods of test, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60068-3-7 on 2001-12-04.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2002-09-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2004-12-01

This European Standard should be read in conjunction with EN 60068-3-5 and EN 60068-3-6.

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.
In this standard, annex ZA is normative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60068-3-7:2001 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-1	- ¹⁾	Environmental testing Part 2: Tests - Tests A: Cold	EN 60068-2-1	1993 ²⁾
IEC 60068-2-2	- ¹⁾	Part 2: Tests - Test B: Dry heat	HD 323.2.2 S1	1988 ²⁾
IEC 60068-3-1	- ¹⁾	Part 3: Background information -- Section 1: Cold and dry heat tests	EN 60068-3-1	1999 ²⁾
IEC 60068-3-5	- ¹⁾	Part 3-5: Supporting documentation and guidance - Confirmation of the performance of temperature chambers	EN 60068-3-5	2002 ²⁾
IEC 60068-3-6	- ¹⁾	Part 3-6: Supporting documentation and guidance - Confirmation of the performance of temperature/humidity chambers	EN 60068-3-6	2002 ²⁾
IEC 60584-1	- ¹⁾	Thermocouples Part 1: Reference tables	EN 60584-1	1995 ²⁾
IEC 60751	- ¹⁾	Industrial platinum resistance thermometer sensors	EN 60751	1995 ²⁾

1) Undated reference.

2) Valid edition at date of issue.

CONTENTS

INTRODUCTION.....	4
1 Scope.....	9
2 Normative references.....	9
3 Definitions	11
4 Measuring system.....	13
4.1 Temperature.....	13
4.2 Humidity.....	13
4.3 Wall emissivity.....	15
4.4 Air velocity.....	15
4.5 Recording device.....	15
5 Determination of temperature performances.....	15
5.1 Test area environment.....	15
5.2 Chamber loading	15
5.3 Installation of temperature sensors	17
6 Test procedures.....	19
6.1 Confirmation methods.....	19
6.2 Routine monitoring methods	19
7 Evaluation criteria	19
8 Information to be given in the performance report.....	19
Figure 1 – Examples of artificial loads	13
Figure 2 – Location of wall sensors	17
Table 1 – Test conditions	11
Table 2 – Artificial load - Values	13

INTRODUCTION

IEC 60068 contains fundamental information on environmental testing procedures and severities.

The expression "environmental conditioning" or "environmental testing" covers the natural and artificial environments to which components or equipment may be exposed so that an assessment can be made of their performance under conditions of use, transport and storage to which they may be exposed in practice.

Temperature chambers used for "environmental conditioning" or "environmental testing" are not described in any publication, although the method of maintaining and measuring temperature and/or humidity has great influence on test results. The physical characteristics of temperature chambers can also influence test results.

ENVIRONMENTAL TESTING –

Part 3-7: Supporting documentation and guidance – Measurements in temperature chambers for tests A and B (with load)

1 Scope

This part of IEC 60068 provides a uniform and reproducible method of confirming that temperature test chambers conform to the requirements specified in climatic test procedures of IEC 60068-2-1 and IEC 60068-2-2, when loaded with either heat-dissipating or non heat-dissipating specimens under conditions which take into account air circulation inside the working space of the chamber. This standard is destined primarily for users when conducting regular chamber performance monitoring.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60068-2-1, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test A: Cold*

IEC 60068-2-2, *Basic environmental testing procedures – Part 2: Tests. Test B: Dry heat*

IEC 60068-3-1, *Basic environmental testing procedures – Part 3: Background information – Section one: Cold and dry heat tests*

IEC 60068-3-5, *Environmental testing – Part 3-5: Supporting documentation and guidance – Confirmation of the performance of temperature chambers*

IEC 60068-3-6, *Environmental testing – Part 3-6: Supporting documentation and guidance – Confirmation of the performance of temperature/humidity chambers*

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: Reference tables*

IEC 60751, *Industrial platinum resistance thermometer sensors*